

## Herstellereklärung

### Manufacturer's Declaration

Hiermit erklären wir, in alleiniger Verantwortung, dass folgende Produkte

We hereby declares under sole that the following products

**Hersteller:  
Manufacturer:**

AVENTICS GmbH  
Ulmer Str. 4  
DE 30880 Laatzen  
GERMANY

**Produkt/-serie:  
Wegeventil 581**

**Product/-series:  
Control Valve 581**

**Variante(n) oder Materialnummer(n):**  
2x 3/2-, 5/2-, und 5/3- Wegeventile  
Basisventile (ohne Ventilmagnet) für elektrische Betätigung  
sowie pneumatisch und mechanisch betätigte Ventile

**Variant(s) or material number(s):**  
2x 3/2-, 5/2-, and 5/3-way valves  
Basic valves (without solenoid coil) for electrical actuation  
and valves for pneumatical and mechanical actuation

**Ab Herstellungsdatum  
From date of manufacture:**

**2016-08**

in Übereinstimmung mit der/den nachstehend genannten Norm(en) entwickelt, konstruiert und gefertigt wurde (in der zum Unterschriftsdatum gültigen Fassung):

were developed, designed and manufactured in compliance with the following standard(s), (valid at signature date):

Angewandte harmonisierte Normen:

Harmonized Standards applied:

#### DIN EN ISO 4414: 2010

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, in der zum Unterschriftsdatum gültigen Fassung:

National standards and technical specifications applied, valid at signature date:

#### TRGS 727: 2016

Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die das Produkt eingebaut werden soll, den Bestimmungen der zutreffenden EU-Richtlinien entspricht (z.B. Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, ATEX-Richtlinie 2014/34/EU)

The product may only be put into operation when it has been established that the machine into which the product is to be incorporated conforms to the provisions of the relevant EU directives (e.g.: Machinery Directive 2006/42/EC, ATEX Directive 2014/34/EU)

Weitere Erläuterungen:  
**Erklärung für Betriebsmittel ohne eigene potenzielle Zündquelle in Anlehnung an die ATEX-Richtlinie 2014/34/EU)**

Further explanations:  
**Declaration for explosion-proof equipment without inherent potential ignition sources according with ATEX Directive 2014/34/EU**

Hiermit wird bescheinigt, dass die Ergebnisse der an dem mechanischen Betriebsmittel vorgenommenen Prüfungen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU Artikel 1 Absatz 1 erfüllen.  
Gemäß Richtlinie 2014/34/EU sind die vorgenannten mechanischen Baugruppen:

We herewith certify that the results of the examinations on the mechanical equipment comply with the requirements of Directive 2014/34/EU.

According to Directive 2014/34/EU article 1 section 1 these mechanical subassemblies are:

- keine Geräte oder keine Schutzsysteme,
- keine Sicherheits-, Kontroll- oder Regeleinrichtungen oder

- not an equipment or not a protective system,
- not a safety, monitoring or control device or

- keine Komponenten.

Sie besitzen bei bestimmungsgemäßen Betrieb keine eigene(n) potentielle(n) Zündquelle(n) sowie keine interne explosionsfähige Atmosphäre. Sie bekommen **keine Kennzeichnung** im Sinne der ATEX-Richtlinie. Eine interne Zündgefahrenbewertung wurde durchgeführt.

Die Betriebsmittel können, unter Berücksichtigung der geltenden Errichtungsbestimmungen für Geräte und Anlagen im Ex-Bereich, (z.B. EN 60079-14, EN 1127-1) folgendermaßen eingesetzt werden:

- In der Zone 2 (Gas-Ex, Kategorie 3G, EPL Gc) in den Explosionsgruppen IIA und IIB
- In der Zone 22 (Staub-Ex, Kategorie 3D, EPL Dc) in den Explosionsgruppen IIIA und IIIB
- In der Zone 1 (Gas-Ex, Kategorie 2G, EPL Gb) in den Explosionsgruppen IIA und IIB
- In der Zone 21 (Staub-Ex, Kategorie 2D, EPL Db) in den Explosionsgruppen IIIA und IIIB
- Temperaturklasse: T4

### Weitere wichtige Hinweise:

- Die maximalen Oberflächentemperaturen sind vom Medium abhängig und unterliegen der Verantwortung des Kunden bzw. Betreibers.
- Sämtliche außenliegende Werkstoffe bestehen aus geeigneten funkenarmen Materialien (auch Leichtmetall). Der Betreiber ist jedoch für die Überprüfung der Zündgefahr durch Funken beim Betrieb der kompletten Maschine selbst verantwortlich.
- Entstehende Zündgefahren durch den Einbau der Betriebsmittel in Anlagen müssen vom Kunden bzw. Betreiber berücksichtigt werden.
- Das Betriebsmittel muss in den Potenzialausgleich einbezogen werden.
- Festsitzende Teile (z.B. durch Korrosion) dürfen bei vorhandener explosionsfähiger Atmosphäre nicht mit Gewalt gelöst werden.
- Bei Montagen im Ex-Bereich ist unbedingt die EN 1127-1 Anhang A zu beachten (ggf. funkenarmes Werkzeug benutzen!).
- Beim Einsatz im Staub-Ex-Bereich ist sicherzustellen, dass die Abluft entweder gem. der Zone genügenden IP-Schutzart abgeführt wird, oder dass die Abluft regelmäßig den möglicherweise eingedrungenen Staub ausbläst.

- not components.

Providing it is used as intended it does not have its own potential source of ignition nor a potentially explosive internal atmosphere. The equipment is **not marked** within the meaning of the ATEX Directive. An internal ignition risk analysis was carried out.

If the installation regulations for devices and facilities in explosive areas (e.g. EN 60079-14, EN 1127-1) are complied with, the equipment can be used as follows:

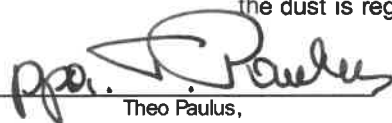
- In zone 2 (gas hazard, category 3G, EPL Gc) in the explosion groups IIA and IIB
- In zone 22 (dust hazard, category 3D, EDL Dc) in the explosion groups IIIA and IIIB
- In zone 1 (gas hazard, category 2G, EPL Gb) in the explosion groups IIA and IIB
- In zone 21 (dust hazard, category 2 D, EPL Db) in the explosion groups IIIA and IIIB
- Permitted temperature class: T4

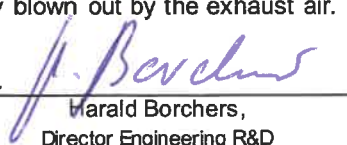
### Further important information:

- The maximum surface temperatures depend on the medium and are in the responsibility of the customer / operator.
- All exterior materials consist of suitable low-sparking components (also light alloy). The operator himself, however, is responsible for checking the risk of ignition caused by sparks during the operation of the complete machine.
- Ignition risks caused when installing the apparatus in plants have to be considered by the customer / operator.
- The apparatus has to be integrated in the equipotential bonding.
- Parts being stuck (e.g. due to corrosion) may not be removed by force in the presence of hazardous atmosphere
- When mounting the apparatus inside an explosive area, annex A of standard EN 1127-1 has to be adhered to (if necessary, low-sparking tools have to be used).
- If the equipment is used in the dust Ex-area, it has to be ensured that the dust is removed in a manner that meets the requirements of the applicable degree of ingress protection IP, or that the dust is regularly blown out by the exhaust air.

Laatzen  
Ort/Place

2017-07-05  
Datum/Date

  
Theo Paulus,  
Vice President  
Engineering Research & Development

i.V.   
Harald Borchers,  
Director Engineering R&D  
Series Support

Unterzeichnet für und im Namen der AVENTICS GmbH / Signed for and behalf of AVENTICS GmbH

Änderungen im Inhalt der Konformitätserklärung sind vorbehalten. Derzeit gültige Ausgabe auf Anfrage.

We reserve the right to make changes in the declaration. Presently applicable edition can be obtained upon request.